

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-------------|
| Abbildungsverzeichnis | IX |
| Tabellenverzeichnis | XI |
| Vorwort und Einstieg | XIII |
| 1. Fragen des Formenbestands | 1 |
| 1.1 Einleitung | 1 |
| 1.2 Eindeutige und stark markierte Konjunktivformen | 2 |
| 1.2.1 Differenzierung im finiten Präsens (Konjunktiv I) | 2 |
| 1.2.2 Differenzierung im finiten Präteritum (Konjunktiv II) | 5 |
| 1.2.3 Konsequenzen und Fragen | 6 |
| 1.3 Das Problem der sog. Modusambivalenz | 8 |
| 1.3.1 Beschreibungsalternativen | 8 |
| 1.3.2 Zur Modusambivalenz im Präsensparadigma | 10 |
| 1.3.3 Zur Modusambivalenz des schwachen Präteritums | 12 |
| 1.4 Überlegungen zur Analyse der finiten Verbalendungen | 13 |
| 1.5 Das Problem der <i>würde</i> -Konstruktion | 19 |
| 1.6 Bilanz | 22 |
| 1.7 Überleitung | 23 |
| 1.7.1 Das ‚erweiterte‘ Tempus-Modus-System: terminologische Festlegungen | 23 |
| 1.7.2 Zur Bedeutung der indikativischen Tempora | 25 |
| 2. Zur Funktionsbestimmung des Konjunktivs | 31 |
| 2.1 Einleitung | 31 |
| 2.2 Parameter ‚Austauschbarkeit von Konjunktiv I und II‘ | 31 |
| 2.2.1 Der Konjunktiv-II-Bereich | 31 |
| 2.2.2 Der Konjunktiv-I/II-Bereich | 32 |
| 2.2.3 Der Konjunktiv-I-Bereich | 33 |
| 2.3 Parameter ‚Abhängigkeit des Konjunktivs‘ | 34 |
| 2.4 Parameter ‚Zentralität der Funktion‘ | 34 |
| 2.4.1 Zentrale vs. eher periphere Funktionen | 34 |
| 2.4.2 Der unabhängige volitive Konjunktiv I | 35 |
| 2.4.3 Der Konjunktiv (I/II) in Finalsätzen | 35 |
| 2.4.4 Der Konjunktiv (I/II) in hypothetischen Vergleichssätzen (<i>als (ob)</i> -Sätzen) | 37 |
| 2.4.5 Der abhängige irrealer Konjunktiv II | 39 |
| 2.5 Zusammenfassung | 40 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 3. | Der irreale Konjunktiv | 41 |
| 3.1 | Einleitung | 41 |
| 3.2 | Der selbstständige irreale Konjunktiv: Konstruktionstypen | 41 |
| 3.2.1 | Das irreale Konditionalgefüge: Kontrafaktizität – Potentialität – Eventualität | 41 |
| 3.2.2 | Irreale Deklarativsätze | 48 |
| 3.2.3 | Irreale Wunschsätze | 52 |
| 3.2.4 | Irrealität, Modalverben und der ‚vorsichtige‘ Konjunktiv II | 52 |
| 3.3 | Der ‚abhängige‘ oder ‚harmonische‘ irreale Konjunktiv | 58 |
| 3.3.1 | Der irreale Konjunktiv bei <i>fast</i> , <i>beinahe</i> u. Ä. | 58 |
| 3.3.2 | Der abhängige irreale Konjunktiv in Nebensätzen | 61 |
| 3.3.3 | Bilanz | 65 |
| 3.4 | Irrealität und Temporalität | 66 |
| 3.4.1 | Die Tempora des irrealen Konjunktivs (II) | 66 |
| 3.4.2 | Zur temporalen Umfunktionierung des Konjunktivs Präteritumperfekt | 69 |
| 3.4.3 | Kontrastiver Ausblick | 72 |
| 3.5 | Zusammenfassung | 77 |
| 4. | Indirekte Rede(wiedergabe): Ein präzisierungsbedürftiger Begriff | 79 |
| 4.1 | Einleitung | 79 |
| 4.2 | Zentrale Distinktionen | 80 |
| 4.2.1 | Direkte vs. nicht-direkte Wiedergabe, Figuren- vs. Autorenperspektive | 80 |
| 4.2.2 | Hauptkategorien der nicht-direkten Wiedergabe | 85 |
| 4.3 | Zu den Tempora in der indirekten Wiedergabe | 89 |
| 4.4 | Die prototypische indirekte Rede | 96 |
| 4.5 | Mischtypen, Übergänge und Problemfälle | 98 |
| 4.6 | Zusammenfassung | 102 |
| 5. | Indirekte Wiedergabe: Welcher Modus – Indikativ oder Konjunktiv? | 105 |
| 5.1 | Einleitung | 105 |
| 5.2 | Konjunktiv vs. Indikativ in abhängiger indirekter Wiedergabe: Allgemeines | 106 |
| 5.3 | Konjunktiv vs. Indikativ in eingebetteten Verbletztsätzen | 108 |
| 5.3.1 | Bei (nicht-faktiven) Kommunikationsprädikaten | 108 |
| 5.3.2 | Bei (nicht-faktiven) Prädikaten des Denkens und Glaubens | 113 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 5.3.3 | Bei sog. faktiven Prädikaten | 117 |
| 5.3.4 | Zur Moduswahl in sog. indirekten Fragesätzen | 124 |
| 5.4 | Konjunktiv vs. Indikativ in abhängigen Verbzweitsätzen – zwischen eingebetteter und selbstständiger Wiedergabe I | 126 |
| 5.5 | Selbstständige indirekte (Rede-)Wiedergabe | 132 |
| 5.6 | Zwischen eingebetteter und selbstständiger Wiedergabe II | 137 |
| 5.6.1 | Verbzweitsätze mit nachgestellter Redeanzeige | 137 |
| 5.6.2 | Verbzweitsätze mit eingeschobener Redeanzeige | 139 |
| 5.7 | Zwischen selbstständiger indirekter Wiedergabe und Autorentext | 141 |
| 5.7.1 | Sog. redekomentierende <i>wie</i> -Verbletztsätze | 141 |
| 5.7.2 | Präpositionale Quellenangaben | 145 |
| 5.8 | Zusätzliche Komplexitäten | 149 |
| 5.8.1 | Relativ- und Adverbialsätze in Indirektheitskontexten | 149 |
| 5.8.2 | Rekursive indirekte Wiedergabe | 152 |
| 5.9 | Zusammenfassung | 153 |
| 6. | Indirekte Wiedergabe: Welcher Konjunktiv? | 157 |
| 6.1 | Einleitung | 157 |
| 6.2 | Einflussfaktoren und Präferenzen | 157 |
| 6.3 | Zur Ambiguität von Konjunktiv-II-Formen in Indirektheitskontexten | 162 |
| 6.4 | Zur <i>würde</i> -Konstruktion in der indirekten Wiedergabe | 167 |
| 6.5 | Zusammenfassung – und Forschungsdesiderate | 171 |
| 7. | Indirekte Wiedergabe: Welcher Indikativ? | 173 |
| 7.1 | Einleitung | 173 |
| 7.2 | Figuraler vs. autoraler Indikativ und syntaktische (Un-)Abhängigkeit | 176 |
| 7.3 | Figuraler vs. autoraler Indikativ und Rede- vs. Gedankenwiedergabe | 179 |
| 7.4 | Zusammenfassung und Ausblick | 184 |
| 8. | Modus und Tempus in der indirekten Wiedergabe: Zusammenfassung und Ausblick | 187 |
| 8.1 | Einleitung | 187 |
| 8.2 | Tempus-Modus-Optionen der indirekten Wiedergabe im Deutschen | 187 |
| 8.2.1 | Drei Optionen | 187 |
| 8.2.2 | Zum Indikativ in der indirekten Wiedergabe: Doppelperspektive und perspektivische Un(ter)bestimmtheit | 193 |
| 8.2.3 | Schematische Zusammenfassung – und Schlussfolgerungen | 195 |

| | | |
|------------|--|------------|
| 8.3 | Kontrastiver Ausblick | 202 |
| 8.3.1 | Einleitendes | 202 |
| 8.3.2 | Zum Tempusgebrauch in der indirekten Wiedergabe: Englisch, Norwegisch, Französisch | 203 |
| 8.3.3 | Mögliche Folgen für die Textgestaltung und das Übersetzen: Fragen – und halbe Antworten | 211 |
| 8.4 | Theoretischer Ausblick | 219 |
| 8.4.1 | <i>Reported speech: sequence of tense</i> und <i>double access</i> | 219 |
| 8.4.2 | <i>Free Indirect Discourse</i> | 220 |
| 8.4.3 | Reportiver Konjunktiv | 222 |
| 8.5 | Konklusion: Forschungsdefizite | 225 |
| 9. | Bilanz | 227 |
| 9.1 | Einleitung | 227 |
| 9.2 | Indikativ (I und II) vs. Konjunktiv (I und II) | 227 |
| 9.2.1 | Allgemeines | 227 |
| 9.2.2 | Indikativ I | 228 |
| 9.2.3 | Indikativ II | 229 |
| 9.2.4 | Konjunktiv I | 231 |
| 9.2.5 | Konjunktiv II | 232 |
| 9.3 | Zurück zur Konstruktion <i>werden</i> + Infinitiv | 233 |
| 9.3.1 | Einleitendes | 233 |
| 9.3.2 | Das Futur des Indikativs I | 234 |
| 9.3.3 | Das Futur des reportiven Konjunktivs I | 237 |
| 9.3.4 | Die futurische <i>würde</i> -Konstruktion: Welcher Modus? | 238 |
| 9.3.5 | Die <i>würde</i> -Konstruktion als sog. ‚analytischer‘ Konjunktiv II: Welches Tempus? | 240 |
| 9.3.6 | Fazit | 243 |
| 9.4 | Zur (Nicht-)Kompositionalität des Tempus-Modus-Systems | 243 |
| 10. | Literaturverzeichnis | 249 |
| 10.1 | Quellen | 249 |
| 10.1.1 | Literarische Texte | 249 |
| 10.1.2 | Online-Korpora | 250 |
| 10.1.3 | Online-Quellen | 251 |
| 10.2 | Forschungsliteratur | 253 |
| | Adressen der AutorInnen | 271 |